第一号の五の四様式(第一条の二十八関係)

番号 第　　号
Certificate No._____

国際二酸化炭素放出抑制船舶証書
INTERNATIONAL ENERGY EFFICIENCY CERTIFICATE

公の印章

日本国
JAPAN

改正された1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年の議定書によって修正された同条約(以下「条約」という。)を改正する1997年の議定書に基づき、日本国政府の権限の下に、発給する。

Issued under the provisions of the Protocol of 1997, as amended, to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of Japan:

船舶の要目
Particulars of ship

船名
Name of ship _____

船舶番号又は信号符字
Distinctive number or letters _____

船籍港
Port of registry _____

総トン数
Gross tonnage _____

国際海事機関船舶識別番号
IMO Number _____

この証書は、以下の事項を証明する。
THIS IS TO CERTIFY:

1　当該船舶が条約の附属書VIの第5規則4に基づいて検査されたこと。

That the ship has been surveyed in accordance with regulation 5.4 of Annex Ⅵ to the Convention ; and

2　検査の結果、この船舶が第 22 規則、第 23 規則、第 24 規則、第 25 規則及び第 26 規則の関係要件に適合していること。

That the survey shows that the ship complies with the applicable requirements in regulations 22,23,24,25 and 26.

この証書の基となる検査が完了した日 ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

Completion date of survey on which this Certificate is based : ＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿において発給した。

(証書の発給の場所)

Issued at ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

(Place of issue of certificate)

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

(発給の日)

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

(Date of issue)

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
連輸監理部海事事務所長
地方連輸局運輸支局海事事務所長
沖　縄　総　合　事　務　局　長
運　輸　事　務　所　長

(印章)

国際二酸化炭素放出抑制船舶証書(IEE 証書)の追補

Supplement to the International Energy Efficiency Certificate

(IEE Certificate)

二酸化炭素放出抑制に関する構造の記録

RECORD OF CONSTRUCTION RELATING TO ENERGY EFFICIENCY

注釈

Notes：

1　この記録は、国際二酸化炭素放出抑制船舶証書に常に添付しておく。国際二酸化炭素放出抑制船舶証書は、いかなる時も船内に備えておく。

This Record shall be permanently attached to the IEE Certificate. The IEE Certificate shall be available on board the ship at all times.

2　記録は、少なくとも英語、フランス語又はスペイン語であること。発給国の公用語が併記されている場合において記載の不一致がある場合には、発給国の公用語による記載が優先する。

The Record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing Party is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.

3　記入欄には、「該当する。」又は「適用がある。」の場合は「×」を、また「該当しない。」又は「適用がない。」の場合は「―」を、記入する。

Entries in boxes shall be made by inserting either : a cross(×) for the answers "yes" and "applicable"; or a dash(―) for the answers "no" and "not applicable", as appropriate.

4　別段の定めがない限り、この記録において、「規則」とは条約附属書Ⅵの規則をいい、また「決議」又は「回章」とは、国際海事機関が採択したものをいう。

Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations in Annex Ⅵ of the Convention, and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1　船舶の要目

Particulars of ship

1．1　船名

Name of ship _____

1．2　国際海事機関船舶識別番号

IMO number _____

1．3　建造契約が結ばれた日

Date of building contract _____

1．4　主要な改造の日(適用のある場合)

Date of major conversion(if applicable) _____

1．5　総トン数

Gross tonnage _____

1．6　載貨重量

Deadweight _____

1．7　船舶の種類

Type of ship _____

2　推進機関

Propulsion system

2．1　ディーゼル推進

Diesel propulsion _____□

2．2　ディーゼル―電気推進

Diesel‐electric propulsion _____□

2．3　タービン推進

Turbine propulsion _____□

2．4　ハイブリッド推進

Hybrid propulsion _____□

2．5　上記以外の推進機関

Propulsion system other than any of the above _____□

3　二酸化炭素放出抑制指標

Attained Energy Efficiency Design Index(EEDI)

3．1　第22規則1に従い、二酸化炭素放出抑制指標が二酸化炭素放出抑制指標の計算過程を示した二酸化炭素放出抑制指標計算書に含まれる情報に基づいて計算されている。

The attained EEDI in accordance with regulation 22.1 is calculated based on the information contained in the EEDI technical file, which also shows the process of calculating the attained EEDI _____□

二酸化炭素放出抑制指標は、_____グラム―CO_2／トン―マイル

The attained EEDI is：_____grams‐CO_2／tonne‐nautical mile

3．2　二酸化炭素放出抑制指標は以下の理由により計算されない。

The attained EEDI is not calculated, as：

3．2．1　この船舶は、第2規則2．18で定義する新船ではないため、第22規則1により免除されている。

the ship is exempt under regulation 22.1 as it is not a new ship as defined in regulation 2.2.18 _____□

3．2．2　この種類の推進機関は、第19規則3に従い免除されている。

the type of propulsion system is exempt in accordance with regulation 19.3 _____□

3．2．3　第19規則4に従い、第22規則の要件が当該船舶の主管庁により免除されている。

the requirement of regulation 22 is waived by the ship's Administration in accordance with regulation 19.4 _____□

3．2．4　この種類の船舶は、第22規則1に従い免除されている。

the type of ship is exempt in accordance with regulation 22.1 _____□

4　二酸化炭素放出抑制指標の基準

Required EEDI

4．1　二酸化炭素放出抑制指標の基準は、_____グラム―CO_2／トン―マイル

Required EEDI is：_____grams－CO_2／tonne－mile

4．2　二酸化炭素放出抑制指標の基準は、以下の理由により適用されない。

The required EEDI is not applicable, as：

4．2．1　この船舶は、第2規則2．18で定義する新船ではないため、第24規則1により免除されている。

the ship is exempt under regulation 24.1 as it is not a new ship as defined in regulation 2.2.18 _____□

4．2．2　この種類の推進機関は、第19規則3に従い免除されている。

the type of propulsion system is exempt in accordance with regulation 19.3 _____□

4．2．3　第19規則4に従い、第24規則の要件が当該船舶の主管庁により免除されている。

the requirement of regulation 24 is waived by the ship's Administration in accordance with regulation 19.4 _____□

4．2．4　この種類の船舶は、第24規則1に従い免除されている。

the type of ship is exempt in accordance with regulation 24.1 __□

4．2．5　この船舶の大きさは、第24規則2の表1の適用最小値を下回っている。

the ship's capacity is below the minimum capacity threshold in table 1 of regulation 24.2 _____□

5　航行時二酸化炭素放出抑制指標

Attained Energy Efficiency Existing Ship Index(EEXI)

5．1　第23規則1に従い、航行時二酸化炭素放出抑制指標が機関により策定されたガイドラインを考慮して計算されている。

The attained EEXI in accordance with regulation 23.1 is calculated taking into account the guidelines developed by the Organization _____□

航行時二酸化炭素放出抑制指標は、_____グラム―CO_2／トン―マイル

The attained EEXI is：_____grams－CO_2／tonne－mile

5．2　航行時二酸化炭素放出抑制指標は以下の理由により計算されない。

The attained EEXI is not calculated, as：

5．2．1　この種類の推進機関は、第19規則3に従い免除されている。

the type of propulsion system is exempt in accordance with regulation 19.3 _____□

5．2．2　この種類の船舶は、第23規則1に従い免除されている。

the type of ship is exempt in accordance with regulation 23.1 _____□

6　航行時二酸化炭素放出抑制指標の基準

Required EEXI

6．1　第25規則に基づく航行時二酸化炭素放出抑制指標の基準は、 _____グラム—CO_2／トン—マイル

The required EEXI is： _____grams - CO_2／tonne - mile in accordance with regulation 25

6．2　航行時二酸化炭素放出抑制指標の基準は、以下の理由により適用されない。

The required EEXI is not applicable, as：

6．2．1　この種類の推進機関は、第19規則3に従い免除されている。

the type of propulsion system is exempt in accordance with regulation 19.3 _____□

6．2．2　この種類の船舶は、第25規則1に従い免除されている。

the type of ship is exempt in accordance with regulation 25.1 _____□

6.2.3　この船舶の大きさは、第25規則1の表3の適用最小値を下回っている。

the ship's capacity is below the minimum capacity threshold in table 3 of regulation 25.1 _____□

7　二酸化炭素放出抑制航行手引書

Ship Energy Efficiency Management Plan

7．1　この船舶には、第26規則に従って二酸化炭素放出抑制航行手引書が交付されている。

The ship is provided with a Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP) in compliance with regulation 26 _____□

8　二酸化炭素放出抑制指標計算書

EEDI technical file

8．1　国際二酸化炭素放出抑制船舶証書には、二酸化炭素放出抑制指標計算書が第22規則1に従って添付されている。

The IEE Certificate is accompanied by the EEDI technical file in compliance with regulation 22.1 _____□

8．1．1　二酸化炭素放出抑制指標計算書の識別／確認番号

The EEDI technical file identification／verification number __

8．1．2　二酸化炭素放出抑制指標計算書の確認日

The EEDI technical file verification date _____

9　航行時二酸化炭素放出抑制指標計算書

EEXI technical file

9．1　国際二酸化炭素放出抑制船舶証書には、航行時二酸化炭素放出抑制指標計算書が第23規則1に従って添付されている。

The IEE Certificate is accompanied by the EEXI technical file in compliance with regulation 23.1 _____□

9．1．1　航行時二酸化炭素放出抑制指標計算書の識別／確認番号

The EEXI technical file identification／verification number __

9. 1. 2　航行時二酸化炭素放出抑制指標計算書の確認日

The EEXI technical file verification date _____

9.2　航行時二酸化炭素放出抑制指標の代わりに二酸化炭素放出抑制指標が使用されるため、国際二酸化炭素放出抑制船舶証書には、航行時二酸化炭素放出抑制指標計算書は添付されない。

The IEE Certificate is not accompanied by the EEXI technical file as the attained EEDI is used as an alternative to the attained EEXI _____.□

この記録は、すべての点について正しいことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

_____において発給した。

(証書の発給の場所)

Issued at_____

(Place of issue of Record)

_____

(発給の日)

_____

(Date of issue)

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長
地方連輸局運輸支局海事事務所長
沖　縄　総　合　事　務　局　長
運　輸　事　務　所　長

(印章)